

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Minoru KAWABATA	07/15/2011
Keisuke SASAJIMA	07/15/2011
Atsushi KUBO	07/15/2011
Hideaki HARADA	07/15/2011
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	mitsubishi heavy industries, ltd.
Street Address:	16-5, Konan 2-chome
Internal Address:	Minato-ku
City:	Tokyo
State/Country:	JAPAN
Postal Code:	1088215
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	13152554
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(703)519-7769
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	703-519-9785
Email:	bjhgroup@ipfirm.com
Correspondent Name:	Benjamin Hauptman
Address Line 1:	1700 DIAGONAL RD
Address Line 2:	SUITE 310
Address Line 4:	ALEXANDRIA, VIRGINIA 22314-2848
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	TMP-067
NAME OF SUBMITTER:	Benjamin J. Hauptman
Total Attachments: 2 source=Assignment#page1.tif source=Assignment#page2.tif	

OP \$40.00 13152554

Docket No.(整理番号) TMP-067

ASSIGNMENT
譲渡証
Japanese Language Assignment
日本語譲渡証

茲に受領を確認する、支払済の財産、他の物品及び有価約因により、下記に署名する、新規の有益な発明をした私/我々、
 (発明者)

In consideration of the premises and other good and valuable consideration in hand paid, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the undersigned,

**Minoru KAWABATA; Kelsuke SASAJIMA;
 Atsushi KUBO; and Hideaki HARADA**

は、(譲受人住所)

who has made a certain new and useful invention, hereby sells, assigns and transfers unto **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.** having a place of business at 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 1088215 JAPAN

に所在する(譲受人)、その継承者及び譲受人(以下、「譲受人」と指定する)に、

successors and assigns (hereinafter designated "ASSIGNEE") the entire right, title and interest for the United States of America as defined in 35 U.S.C. 100 and any country except Japan in the invention entitled

- (a) (出願目) _____ に米国特許出願番号
 (出願番号) _____ として
 出願され、又は
 (b) (署名日) _____ に署名された米国
 特許出願に記載された、

(発明の名称 title)

VIBRATION CONTROL APPARATUS, WIND TURBINE GENERATOR AND VIBRATION CONTROL METHOD

に関する発明において、米国特許法第 100 条が定める、アメリカ合衆国及び日本を除く世界のどの国におけるすべての権利、権原、利権を、ここに売渡、譲渡、移転し、

(a) for which an application for United States Letters Patent was filed on June 3, 2011, and identified by United States Patent Application No. 13/152,554; or

(b) for which an application for United States Letters Patent was executed on _____,

下記に署名するものはここに、米国特許商標局長官に対して、前記「譲受人」、及び「譲受人」の利害関係者としての継承者、譲受人、及び法律上の代表者に、この発明に関する全ての米国特許証、全ての延長、分割出願、再発行特許出願、継続出願、または一部継続出願を、あるいは国際工業所有権保護同盟条約の下での全ての恩典を受ける権限を与えるように認め且つ請求するものであり、

and the undersigned hereby authorizes and requests the United States Commissioner of Patents and Trademarks to issue any and all United States Letters Patent which may be granted therefore and any and all extensions, divisions, reissues, continuations, or continuations-in-part thereof, and the right to all benefits under the International Convention for the Protection of Industrial Property to the said ASSIGNEE, for its interest as ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives; the undersigned agrees that the attorneys of record in said application shall hereafter act on behalf of said ASSIGNEE;

下記に署名する者は、前記出願に記載された弁護士が今後、前記「譲受人」の代理人となることに同意

し、

下記に署名するものはここに、前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者の要請に応じて、米国及び世界のどの国での特許出願、分割出願、再発行特許証、又は延長特許証を取得するため、及び追加報酬なしに、前記発明から生じる、又は関連する改良、及びそれに基づく特許出願のために利権を移転し、且つ必要な援助の全てを提供; 及び移転された発明に対して前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者により、「譲受人」の完全な保護と権限に不可欠と見なされる、あらゆる書類に署名する事に同意するものである。

AND the undersigned hereby agrees to transfer a like interest, and to render all necessary assistance in making application for and obtaining original, divisional, reissued or extended Letters Patent of the United States and of any country upon request of the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, and without further remuneration, in and to any improvements, and applications for patent based thereon, growing out of or related to the said invention; and to execute any papers by the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, deemed essential to ASSIGNEE's full protection and title in and to the invention hereby transferred.

SIGNED on the date indicated aside my signature:
併記された日付にて署名:

1) Minoru Kawabata
Name (署名): Minoru KAWABATA

July 15, 2011
Date (日付):

2) Keisuke Sasajima
Name (署名): Keisuke SASAJIMA

July 15, 2011
Date (日付):

3) Atsushi KUBO
Name (署名): Atsushi KUBO

July 15, 2011
Date (日付):

4) Hideaki HARADA
Name (署名): Hideaki HARADA

July 15, 2011
Date (日付):

5) _____
Name (署名):

Date (日付):

6) _____
Name (署名):

Date (日付):